

# Upute za rad **OUSA**F46

Optički senzor s OUA260 sklopom protoka za  
mjerjenje apsorpcije UV zračenja



# Sadržaji

<b>1</b>	<b>Informacije o dokumentu .....</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>Popravak .....</b>	<b>30</b>
1.1	Sigurnosne informacije .....	3	9.1	Opće napomene .....	30
1.2	Simboli .....	3	9.2	Rezervni dijelovi .....	30
1.3	Simboli na proizvodu .....	3	9.3	Povrat .....	30
			9.4	Odlaganje .....	31
<b>2</b>	<b>Osnovne sigurnosne napomene .....</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>Dodatna oprema .....</b>	<b>31</b>
2.1	Zahtjevi za osoblje .....	4	10.1	Sklop protoka .....	31
2.2	Namjena .....	4	10.2	Kabeli .....	32
2.3	sigurnosti na radnom mjestu .....	4	10.3	Kalibracija .....	32
2.4	Sigurnosti na radu .....	4			
2.5	sigurnosti proizvoda .....	5			
<b>3</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>32</b>
3.1	Princip mjerjenja .....	6	11.1	Ulaz .....	32
<b>4</b>	<b>Preuzimanje robe i identifikacija proizvoda .....</b>	<b>7</b>	11.2	Okoliš .....	33
4.1	Preuzimanje robe .....	7	11.3	Proces .....	33
4.2	Identifikacija proizvoda .....	7	11.4	Konstruktivna izvedba .....	33
4.3	Adresa proizvođača .....	8			
4.4	Opseg isporuke .....	8			
<b>5</b>	<b>Montaža .....</b>	<b>8</b>		<b>Kazalo .....</b>	<b>35</b>
5.1	Uvjeti montaže .....	8			
5.2	Montiranje senzora .....	11			
5.3	Provjera nakon montiranja .....	12			
<b>6</b>	<b>Električni priključak .....</b>	<b>12</b>			
6.1	Priključivanje senzora .....	13			
6.2	Napon svjetiljke .....	14			
6.3	Osiguravanje stupnja zaštite .....	14			
6.4	Provjera nakon povezivanja .....	15			
<b>7</b>	<b>Puštanje u rad .....</b>	<b>16</b>			
7.1	Provjera funkcije .....	16			
7.2	Kalibriranje / podešavanje senzora .....	16			
<b>8</b>	<b>Održavanje .....</b>	<b>18</b>			
8.1	Plan održavanja .....	19			
8.2	Zamjena svjetiljke za opasna područja ..	19			
8.3	Zamjena živine svjetiljke .....	19			
8.4	Zamjena referentnog filtra .....	22			
8.5	Zamjena filtra za mjerjenje .....	24			
8.6	Zamjena prozora senzora i brtve .....	28			

# 1 Informacije o dokumentu

## 1.1 Sigurnosne informacije

Struktura napomene	Značenje
<b>⚠ OPASNOST</b> <b>Uzroci (/posljedice)</b> Ako je potrebno, posljedice neusklađenosti (ako je primjenjivo) <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Korektivne mjere</li> </ul>	Ovaj simbol upozorava vas na opasnu situaciju. Ako ne izbjegnete opasnu situaciju, to će rezultirati smrću ili opasnom ozljedom.
<b>⚠ UPOZORENJE</b> <b>Uzroci (/posljedice)</b> Ako je potrebno, posljedice neusklađenosti (ako je primjenjivo) <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Korektivne mjere</li> </ul>	Ovaj simbol upozorava vas na opasnu situaciju. Ako se ne izbjegne može dovesti do smrti ili teških tjelesnih ozljeda.
<b>⚠ OPREZ</b> <b>Uzroci (/posljedice)</b> Ako je potrebno, posljedice neusklađenosti (ako je primjenjivo) <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Korektivne mjere</li> </ul>	Ovaj simbol upozorava vas na opasnu situaciju. Ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili srednje teških ozljeda.
<b>NAPOMENA</b> <b>Uzrok/situacija</b> Ako je potrebno, posljedice neusklađenosti (ako je primjenjivo) <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mjera/napomena</li> </ul>	Ovaj simbol upozorava na situacije koje mogu dovesti do materijalne štete.

## 1.2 Simboli

- Dodatne informacije, savjet
- Dozvoljeno
- Preporučeni
- Nije dozvoljeno odn. ne preporučuje se
- Referenca na dokumentaciju uredaja
- Referenca na stranicu
- Referenca na sliku
- Rezultat individualnog koraka

## 1.3 Simboli na proizvodu

- Referenca na dokumentaciju uredaja
- Ne odlažite proizvode koji nose ovu oznaku kao nesortirani komunalni otpad. Umjesto toga, vratite ih proizvođaču za odlaganje pod važećim uvjetima.

## 2 Osnovne sigurnosne napomene

### 2.1 Zahtjevi za osoblje

- Montažu, puštanje u pogon, upravljanje i održavanje sustava za mjerjenje smije provoditi samo školovano stručno osoblje.
- Tehničko osoblje mora biti ovlašteno od strane operatera sustava za navedene aktivnosti.
- Električno priključivanje smije provesti samo električar.
- Tehničko osoblje mora pročitati ove Upute za uporabu i razumjeti ih te slijediti napomene ovih Uputa za uporabu.
- Kvarove na ovome mjernom mjestu smije uklanjati samo za to ovlašteno i školovano osoblje.

 Popравке koji nisu opisani u isporučenim Uputama za rad, smije provoditi samo izravno proizvođač ili servisna organizacija.

### 2.2 Namjena

Senzor mjeri spektralnu apsorpciju procesnih tekućina u ultraljubičastom području elektromagnetskog spektra. Senzor je pogodan za uporabu u širokom rasponu primjenau različitim industrijskim sektorima , kao što je:

- Mjerjenje koncentracija proteina
- Praćenje kromatografije
- Nadzor filtriranja
- Mjerjenje koncentracije organskih spojeva
- Otkrivanje aromata

Svaka uporaba koja izvan namijenjene ugrožava sigurnost ljudi i mjernog sustava. Stoga je svaka druga uporaba zabranjena.

Proizvođač ne odgovara za štete koje su nastale zbog nestručne i nemamjenske uporabe.

### 2.3 Sigurnosti na radnom mjestu

Operater je odgovoran za osiguravanje usklađenosti sa sljedećim sigurnosnim propisima:

- smjernica o ugradnji
- Lokalne norme i odredbe
- odredbi za zaštitu od eksplozije

#### **Elektromagnetska kompatibilnost**

- Proizvod je ispitana na elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s međunarodnim standardima koji se primjenjuju u industriji.
- Navedena elektromagnetska kompatibilnost vrijedi samo za uređaj koji je priključen sukladno napomenama u ovim Uputama za uporabu.

### 2.4 Sigurnosti na radu

Prije puštanja u pogon cijele mjerne točke:

1. Provjerite jesu li svi priključci ispravni.
2. Utvrđite da električni kabeli i spojevi crijeva nisu oštećeni.

3. Oštećene proizvode nemojte puštati u pogon i zaštitite ih od slučajnog puštanja u pogon.
4. Označite oštećene proizvode kao neispravne.

**Tijekom rada:**

- Ako ne mogu otkloniti, stavite proizvode izvan upotrebe i zaštitite ih od slučajnog rada.

## 2.5 sigurnosti proizvoda

**⚠ OPREZ****Živila svjetiljka**

Može oštetiti oči i kožu!

- Izbjegavajte bilo kakvo izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu.
- Nosite prikladne zaštitne naočale za zaštitu od UV zračenja.

**⚠ OPREZ****Puknuće živine svjetiljke**

Moguća ozljeda zbog udisanja oslobođene žive!

- U slučaju udisanja premjestite osobu na svjež zrak i provjerite diše li nesmetano.
- Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača svjetiljke.

### 2.5.1 Stanje tehnike

Proizvod je konstruiran tako da je siguran za rad prema najnovijem stanju tehnike, provjeren je te je napustio tvornicu u besprijekornom stanju što se tiče tehničke sigurnosti. Pridržavani su odgovarajući propisi i međunarodni standardi.

### 2.5.2 Verzije sa svjetiljkom za opasna područja

- Poštujte sigurnosne upute u XA koji se odnosi na ovaj priručnik.



Sigurnosne upute za električnu opremu u opasnim područjima, senzori fotometra,  
XA01403C

## 3 Opis proizvoda

### 3.1 Princip mjerena

#### Apsorpcija svjetlosti

Načelo mjerjenja temelji se na zakonu Lambert-Beer.

Postoji linearna ovisnost između apsorpcije svjetlosti i koncentracije apsorbirajuće tvari:

$$A = -\log(T) = \epsilon \cdot c \cdot OPL$$

$$T = I/I_0$$

*T ... Prijenos*

*I ... Intenzitet primljenog svjetla na detektoru*

*I<sub>0</sub> ... Intenzitet prenesenog svjetla izvora svjetlosti*

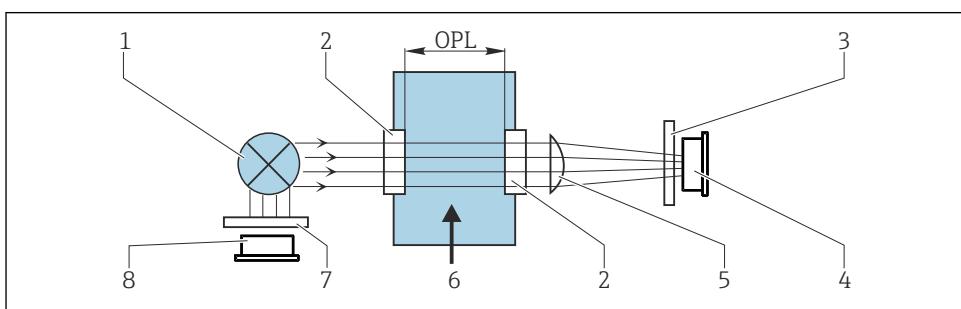
*A ... Apsorpcija*

*ε ... Koeficijent ekstinkcije*

*c ... Koncentracija*

*OPL ... Dužina optičkog puta*

Izvor svjetlosti emitira zračenje kroz medij, a incidentno zračenje se mjeri na strani detektora. Naknadna konverzija u jedinice apsorbancije (AU, OD) provodi se u pridruženom odašiljaču.



A0029412

1 Mjerenje apsorpcije s referencem

- 1 Izvor svjetlosti
- 2 Optički prozori
- 3 Mjerni filter
- 4 Mjerni detektor
- 5 Leće
- 6 Protok medija
- 7 Referentni filter
- 8 Referentni detektor

**i** OUSA F46 ima 2 para referentnih i mjernih detektora (= 2 kanala). Radi jednostavnosti prikazan je samo jedan kanal.

## 4 Preuzimanje robe i identifikacija proizvoda

### 4.1 Preuzimanje robe

1. Provjerite da pakiranje nije oštećeno.
  - ↳ Obavijestite Vašeg dobavljača o bilo kakvom oštećenju pakiranja. Sačuvajte oštećeno pakiranje dok se problem ne riješi.
2. Provjerite da sadržaj nije oštećen.
  - ↳ Obavijestite Vašeg dobavljača o bilo kakvom oštećenju sadržaja. Sačuvajte oštećenu robu dok se problem ne riješi.
3. Provjerite da je narudžba potpuna i da ništa ne nedostaje.
  - ↳ Usporedite otpremne dokumente s narudžbom.
4. Za skladištenje i transport potrebno je proizvod pakirati tako da je zaštićen od udaraca i od vlage.
  - ↳ Originalno pakiranje pruža najbolju zaštitu. Obavezno se pridržavajte dopuštenih uvjeta okoline.

Ako imate bilo kakvih pitanja obratite se molimo Vašem dobavljaču odn. Vašem lokalnom distribucijskom centru.

### 4.2 Identifikacija proizvoda

#### 4.2.1 Nazivna pločica

Pločica s oznakom tipa donosi Vam sljedeće informacije o proizvodu:

- Identifikacija proizvođača
  - Kod narudžbe
  - Serijski broj
  - Sigurnosne informacije i upozorenja
- Usporedite podatke na natpisnoj pločici s nalogom.

#### 4.2.2 Identificiranje proizvoda

##### Stranica proizvoda

[www.endress.com/ousaf46](http://www.endress.com/ousaf46)

##### Objašnjenje koda narudžbe

Kod narudžbe i serijski broj Vašeg uređaja mogu se pronaći na sljedećim lokacijama:

- Na pločici s oznakom tipa
- Na dostavnici

##### Dobivanje informacija o proizvodu

1. Idite na: [www.endress.com](http://www.endress.com)
2. Pretraživanje stranice (simbol povećala): Unesite važeći serijski broj.

3. Pretraga (povećalo).
  - ↳ Struktura proizvoda je prikazana u skočnom prozoru.
4. Kliknite pregled proizvoda.
  - ↳ Otvara se novi prozor. Ovdje popunjavate informacije koje se odnose na vaš uređaj, uključujući dokumentaciju proizvoda.

## 4.3 Adresa proizvođača

Endress+Hauser Conducta Inc.  
4123 East La Palma Avenue, Suite 200  
Anaheim, CA 92807 SAD

## 4.4 Opseg isporuke

Opseg isporuke sastoji se od sljedećeg :

- Modul detektora i svjetiljke bez sklopa protoka ili
- Modul detektora i svjetiljke montirani na sklopu protoka
- Upute za uporabu
- ▶ Ako imate pitanja:  
Obratite se svojem dobavljaču ili lokalnom distribucijskom centru.

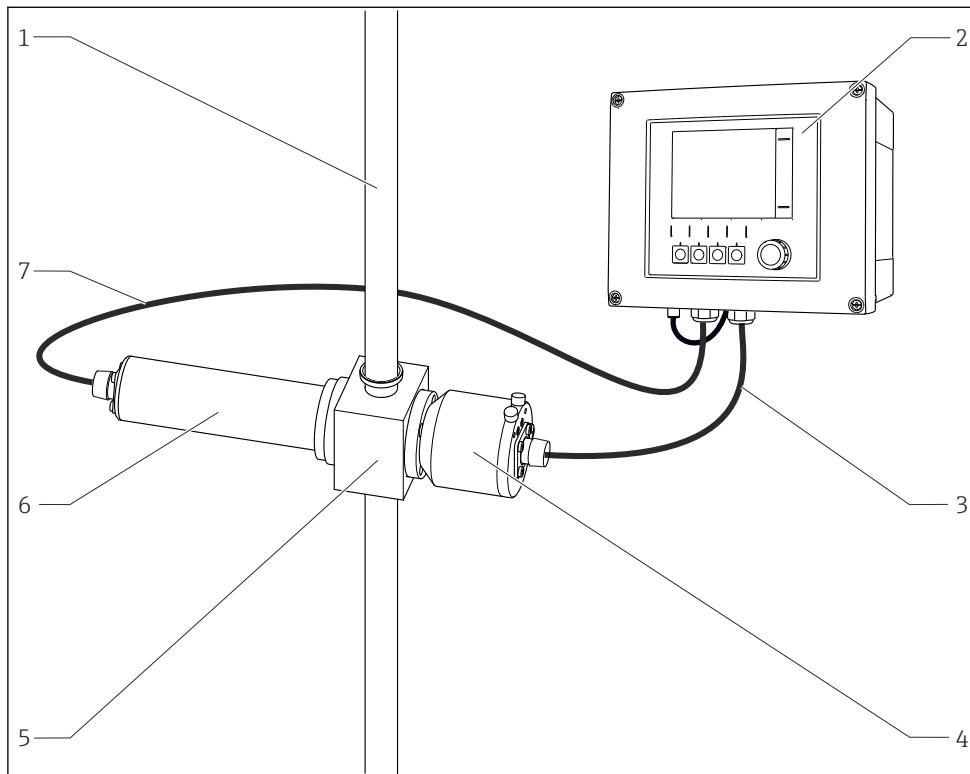
# 5 Montaža

## 5.1 Uvjeti montaže

### 5.1.1 Sustav za mjerenje

Optički mjerni sustav sadrži:

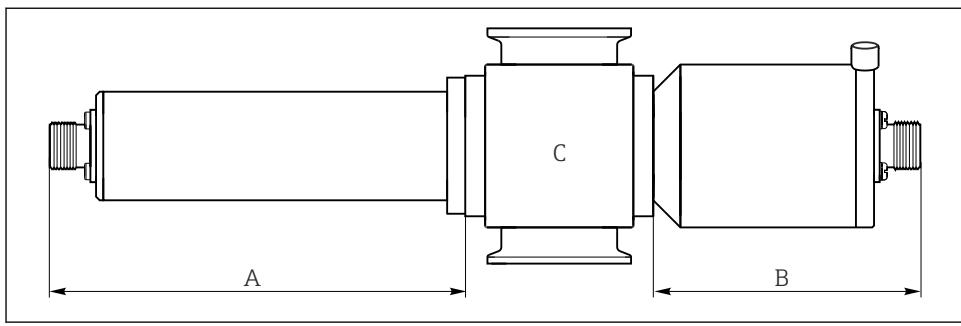
- Senzor (fotometar) OUSAF46
- Odašiljač, n pr. Liquiline CM44P
- Set kablova, n pr. CUK80
- Sklop OUA260



■ 2 Primjer mjernog sustava s fotometarskim senzorom

1	cijev	5	Sklop protoka OUA260
2	Odašiljač CM44P	6	Senzor: izvor svjetlosti (lampa)
3	CUK80 komplet kabela	7	CUK80 komplet kabela
4	Senzor: detektor		

### 5.1.2 Dimenzije



3 Modul senzora

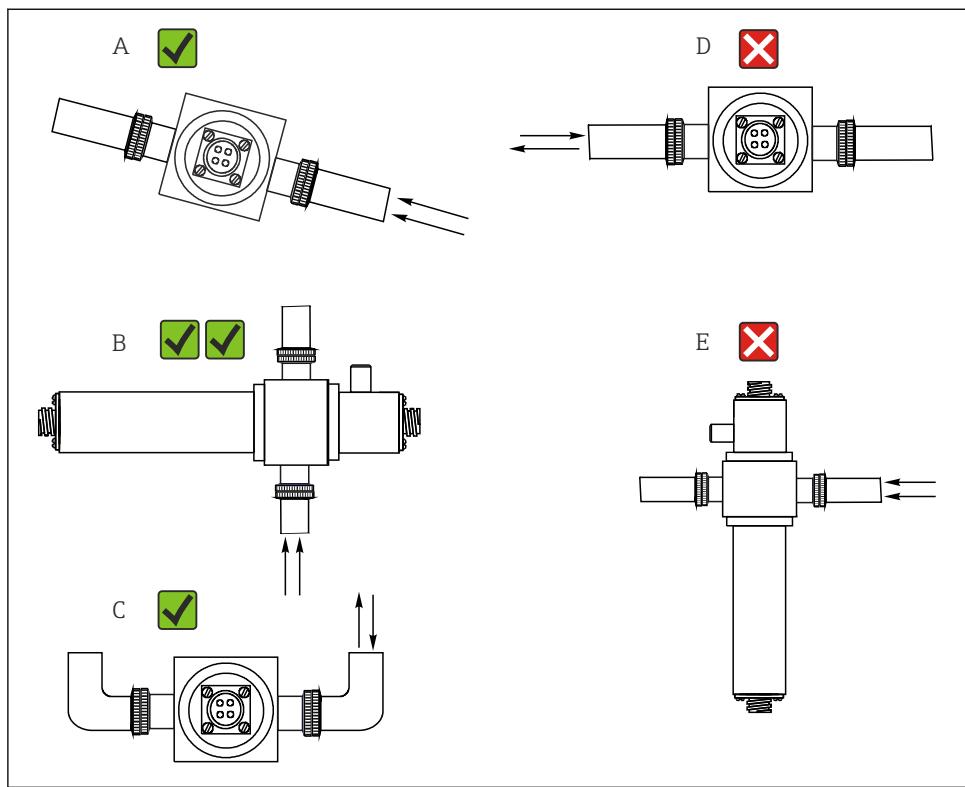
- A Dimenzije svjetiljke → Tablica
- B Dimenzije detektora → Tablica
- C Sklop; pogledajte tehničke informacije za sklop

Vrsta svjetiljke	Dimenzije A u mm (inč)
Standardna svjetiljka	146.1 (5.75)
Vrsta detektora	Dimenzije B u mm (inč)
Standardna verzija s testnim filtrom	102.8 (4.05) 80 (3.15)
Easycal	94 (3.70)

Ukupna duljina senzorskog modula izvedena je iz duljina svjetiljke, detektora i sklopa. Dimenzije sklopa OUA260 navedene su u Tehničkim informacijama, TI00418C.

- Dopustite dodatni razmak od 5 cm (2") na obje strane svjetiljke i na strani senzora za povezivanje kabela senzora.

### 5.1.3 Kut montiranja



A0028250

■ 4 Kutovi montaže. Strelice pokazuju smjer protoka medija u cijevi.

- A Odgovarajući kut montiranja, bolji od C
- B Optimalni kut montiranja, najbolji položaj ugradnje
- C Prihvatljivi kutovi montaže
- D Kut montiranja treba izbjegavati
- E Zabranjeni kutovi montaže

### 5.2 Montiranje senzora

Senzori su posebno projektirani tako da se mogu instalirati u procesu zajedno s sklopom protoka, kao što je OUA260. Sklop protoka može se postaviti izravno u procesnu liniju ili u obilazni vod.

Senzor se ne može koristiti bez sklopa.

- Provjerite jesu li kućište senzora i kućište detektora postavljeni vodoravno. To osigurava da su optički prozori vertikalno poravnati, jer to sprječava nakupljanje na površinama prozora.
- Ugradite senzor uzvodno od regulatora tlaka.

- ▶ Ostavite dovoljno mesta za priključak kabela na kraju svjetiljke i na kraju kućišta detektora. Neophodan pristup tim područjima je također potreban za zadatke povezivanja / uklanjanja.
- ▶ Rad senzora pod tlakom sprječava stvaranje mjehurića zraka ili plina.

## NAPOMENA

### Pogreške montaže

Mogućnost oštećenja senzora, upletenih kabela ili slično

- ▶ Osigurajte da su tijela senzora zaštićena od oštećenja od vanjskih sila - kao što su kolica na susjednim stazama.
- ▶ Uklonite kabel prije zavrtanja svjetiljke ili detektora na sklop protoka.
- ▶ Pobrinite se da izbjegavate prekomjernu zateznu silu na kabel (npr. od gibljivih, vučnih pokreta).
- ▶ Pri uporabi metalnih sklopova vodite računa o nacionalnim propisima za uzemljenje.

Ako je senzor naručen zajedno sa sklopom OUA260, sklop za protok je spremjan za montažu na senzor nakon isporuke. Senzor je odmah spremjan za uporabu.

Ako se senzor i sklop naruče zasebno, morate montirati senzor na sljedeći način:

1. U proces ugradite sklop protoka OUA260 preko procesnih spojeva.
2. Uvjerite se da su brtve O-prstena postavljene na svjetiljku i detektor.  
Pričvrstite svjetiljku i detektor na sustav protoka.

 Svjetiljka i detektor mogu se ugraditi i ukloniti iz sklopa bez da to utječe na procesnu liniju.

### 5.3 Provjera nakon montiranja

Stavite senzor samo tada u pogon ako odgovorite s "da" na sljedeća pitanja:

- Jesu li senzor i kabel neoštećeni?
- Jeste li odabrali ispravan kut za montažu?

## 6 Električni priključak

### UPOZORENJE

Uredaj je pod naponom!

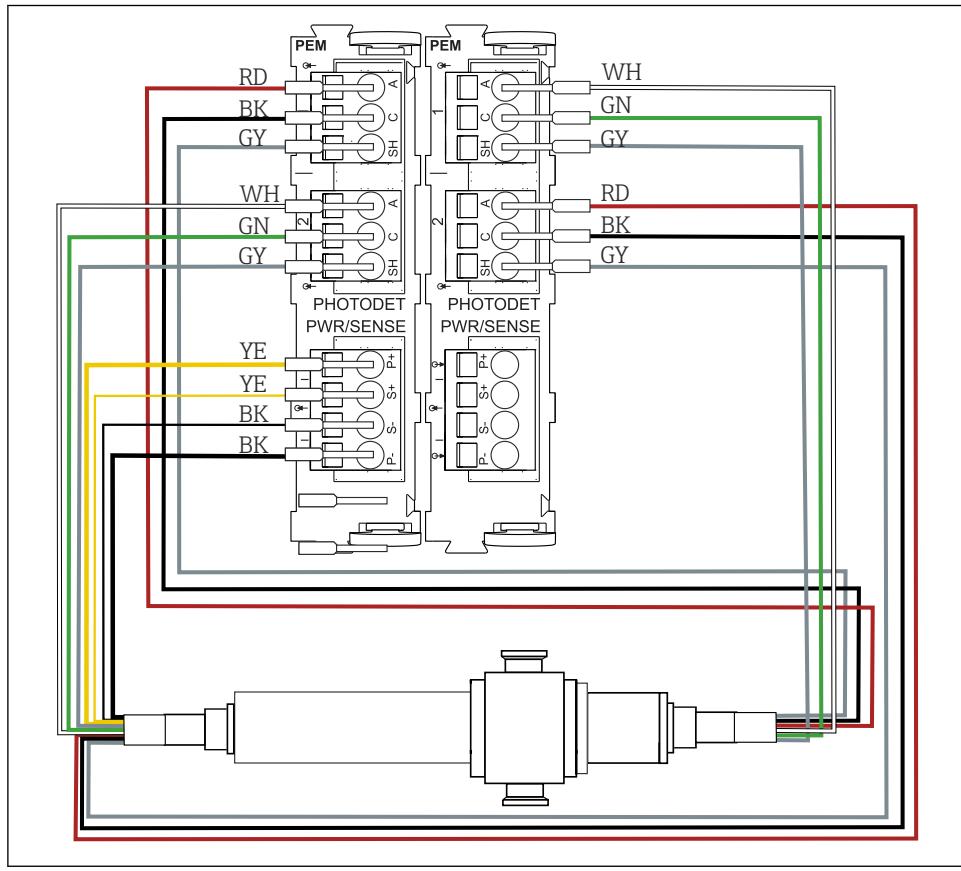
Nestručno priključivanje može dovesti do tjelesnih ozljeda ili smrti!

- ▶ Električno priključivanje smije provesti samo električar.
- ▶ Tehničko osoblje mora pročitati ove Upute za uporabu i razumjeti ih te slijediti napomene ovih Uputa za uporabu.
- ▶ Prije početka radova priključivanja provjerite da ne postoji napon niti u jednom kabelu.

## 6.1 Priklučivanje senzora

Senzor je povezan s odašiljačem putem prethodno završenog ili označenog kompletta kabela CUK80. Stezaljke i oznake mogu varirati ovisno o odašiljaču koji se koristi. Komplet kabela mora se naručiti zasebno.

- ▶ Nemojte skraćivati ili mijenjati kabel CUK80!



■ 5 Priklučivanje OUSAF46 na CM44P (potrebna su 2 PEM modula)

A0046701

CM44P stezaljka	Boja kabela	Raspored
PEM modul 1		
P+	YE (debelo)	Napon lampe +
S+	YE (tanko)	Otkrivanje napona svjetiljke +
S-	BK (tanko)	Otkrivanje napona svjetiljke -
P-	BK (debelo)	Napon lampe -
A (1)	RD	Kanal 1 Detektor mjerena senzora +
C(1)	BK	Kanal 1 Detektor mjerena senzora -
SH (1)	GY	Kanal 1 Zaštita
A (2)	WH (lampa)	Kanal 1 Referenca senzora +
C(2)	GN (lampa)	Kanal 1 Referenca senzora -
SH (2)	GY (svjetiljka)	Kanal 1 Zaštita
PEM modul 2		
A (1)	WH	Kanal 2 Detektor mjerena senzora +
C(1)	GN	Kanal 2 Detektor mjerena senzora -
SH (1)	GY	Kanal 2 Zaštita
A (2)	RD (lampa)	Kanal 2 Referenca senzora +
C(2)	BK (lampa)	Kanal 2 Referenca senzora -
SH (2)	GY (svjetiljka)	Kanal 2 Zaštita

## 6.2 Napon svjetiljke

Verzija senzora	Vrsta svjetiljke	Napon svjetiljke [V]
OUSAF46-xxxx	Niskotlačna živilna svjetiljka	10.0 ± 0.1

## 6.3 Osiguravanje stupnja zaštite

Na isporučenom uređaju smiju se uspostaviti samo u ovim uputama opisana mehanička i električna priključivanja, koja su potrebna za odgovarajuću primjenu u skladu s odredbama.

- ▶ Pažljivo izvodite radove.

Individualni tipovi zaštite dozvoljeni za ovaj proizvod (zabrtvulenost (IP), električna sigurnost, EMC otpornost na smetnje, zaštita od eksplozije) ne mogu se više jamčiti ako, na primjer:

- Su poklopci ostavljeni otklopljeni
- Se koriste različite jedinice napajanja od onih koje su isporučene
- Su vijčani spojevi kabela premalo zategnuti (moraju se zategnuti s 2 Nm (1.5 lbf ft) za potvrđenu razinu IP zaštite)
- Za kabelske uvodnice koriste se neprikladni promjeri kabela

- Moduli nisu sasvim pričvršćeni
- Zaslon nije sasvim pričvršćen (opasnost od ulaska vlage zbog nedovoljne zabrtvljenosti)
- Kabeli/krajevi kabela su labavi ili nisu dovoljno zategnuti
- Snopovi vodljivih kabela su ostavljeni u uređaju

## 6.4 Provjera nakon povezivanja

Stanje i specifikacije uređaja	Bilješke
Jesu li senzor, sklop i kabel bez oštećenja izvana?	Vizualna provjera

Električni priključak	Bilješke
Odgovara li opskrbni napon priključenog transmitera specifikacijama na pločici s oznakom transmitera?	Vizualna provjera
Provjerite da kablovi nisu zategnuti i zakrenuti?	
Je li kabel postavljen bez omči i križanja?	Provjerite je li dobro pričvršćen (laganim povlačenjem)
Jesu li signalni kabeli ispravno spojeni u skladu s dijagramom spajanja?	
Jesu li svi ulazi kabela ugrađeni, zategnuti i nepropusni?	Za bočne ulaze kabela osigurajte da se kabel spušta kako bi voda mogla kapati.
Jesu li šine PE distributera uzemljeni (ako postoje)?	Uzemljenje na mjestu ugradnje

## 7 Puštanje u rad

### 7.1 Provjera funkcije

Prije puštanja u rad, provjerite:

- Senzor je pravilno ugraden
- Električni priključak je pravilan

### 7.2 Kalibriranje / podešavanje senzora

Točke mjerena koje se sastoje od senzora fotometra, sklopa protoka (ako postoji) i odašiljača podešavaju se u tvornici. Prilikom prvog puštanja u rad normalno podešavanje nije potrebno.

Ako je prilagodba ipak poželjna, imate sljedeće prilagodbene opcije:

- Podešavanje s kalibracijskim standardima
- Upotreba Easycala

#### 7.2.1 Umjeravanje / podešavanje sa standardnim otopinama

Za kalibraciju / podešavanje koristite otopine s poznatom apsorpcijom (na valnoj duljini senzora).

#### APOZORENJE

**Kalijev dikromat je otrovan, zapaljiv, kancerogen i ima mutagene učinke!**

Može izazvati rak, genetske defekte, utjecati na plodnost, oštetiti plod u utrobi i pojačati požar. Potencijalno opasno po život ako se udiše, otrovno ako se proguta, štetno ako dođe u dodir s kožom. Izaziva teške opekline kože i ozbiljno oštećenje očiju!

- ▶ Pri radu s kalijevim dikromatom uvijek nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.
- ▶ Potražite poseban savjet prije uporabe.
- ▶ Slijedite sve upute na sigurnosnom listu proizvođača.

Koristite kalibracijske otopine koje su prikladne za mjerni zadatak. Primjeri otopina koja se obično koriste uključuju:

Kalijev dikromat,  $K_2Cr_2O_7$

Otopina od 182 ml 0,1N  $K_2Cr_2O_7$ , razrijedjena na jednu litru, ima apsorbanciju od cca. 10 OD na 280 nm. Razrijedjivanjem otopine možete proizvesti niz kalibracijskih otopina koje možete koristiti za podešavanje mjerne točke.

$$AU = OD \cdot OPL [cm]$$

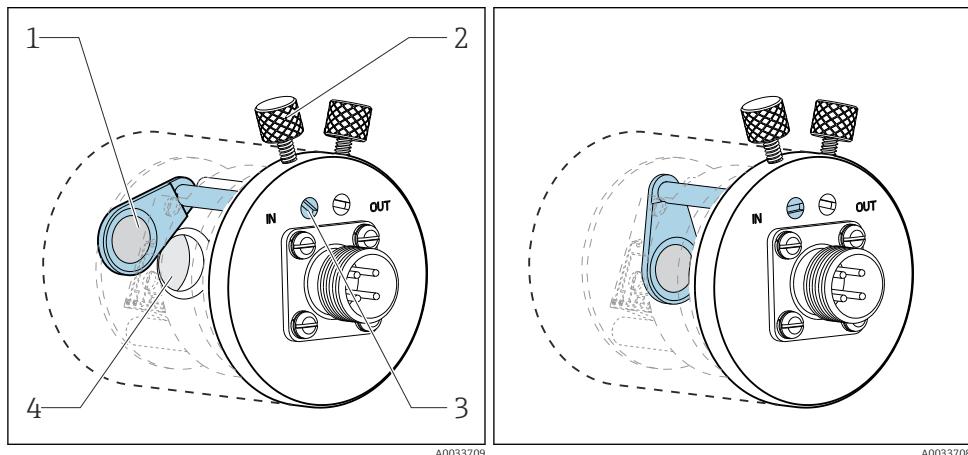
AU ... jedinice apsorbancije, OD ... optička gustoća, OPL .... duljina optičkog puta

-  Umjesto kalijevog dikromata možete koristiti svoj procesni medij za kalibraciju / podešavanje i za kalibraciju aplikacije. Ovdje također proizvesti niz otopina poznate koncentracije i odrediti apsorbanciju u laboratoriju.

## 7.2.2 Easycal

Easycal vam omogućuje da izvršite kalibraciju / podešavanje koje je moguće pratiti do NIST-a bez ikakvih standarda tekućina.

*Detektor s Easycalom: funkcija*



6 Filtrirajte u položaju „out“

- 1 NIST filter koji se može pratiti (visok)  
2 Vijak za zaključavanje

7 Filtrirajte u položaju „in“

- 3 Igra za pozicioniranje  
4 Sklop leće

Svaki Easycal uređaj ima dva filtra koji se mogu pratiti - jedan filter s nominalnom 0,5 AU i drugi filter s 1 AU (jedinica za apsorbpciju) - koji se postavljaju pojedinačno ili zajedno u mjernu stazu uređaja. Ovi filter(i) su skenirani sa sljedivom opremom za testiranje i određena je stvarna apsorbancija na pojedinačnim valnim duljinama.

Vrlo je važno da koristite stvarne vrijednosti optičkog Easycal filtra. Ove vrijednosti navedene su u priloženom certifikatu o umjeravanju.

- Unesite vrijednosti apsorbancije (CM44P): Izb./Setup/Ulaz/Fotometar/Proširene postav./Mj. kanal/Postavke kalibracije/EasyCal = Da, NIST filter high i NIST filter low.

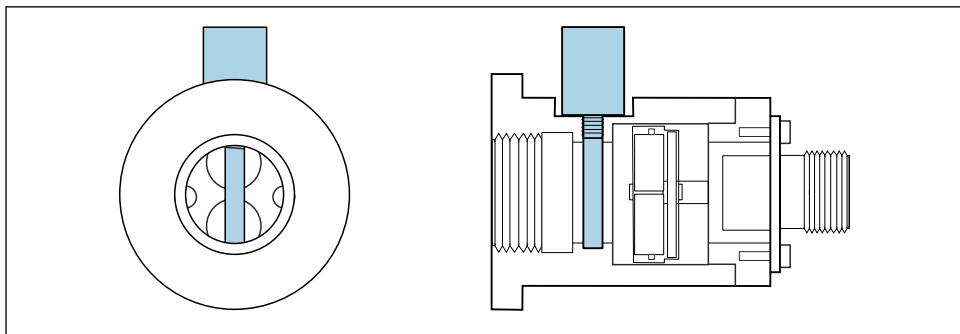
**i** Pošaljite Easycal u svoj servisni centar jednom godišnje radi ponovne certifikacije. To obuhvaća potpuno funkcionalno ispitivanje i ponovnu certifikaciju filtra u skladu s izvorima koji su sljedivi do NIST-a.

## 7.2.3 Vizualna provjera

Referentna šipka je ulključena u isporuku za svaki standardni senzor (senzor bez Easycal). Na taj način je moguće izvesti funkcionalni test na uređaju bez uporabe kalibracijskih otopina.

Referentna šipka je uvrnuta u kućište detektora senzora, čime se djelomično blokira svjetlo senzora. To simulira apsorbanciju u optičkom lancu.

Pogled poprečnog presjeka mjernog detektora u nastavku prikazuje položaj referentne šipke i njezin učinak blokirana.



8 Presjek modula detektora s umetnutom referentnom šipkom

Postupite kako slijedi kako biste dobili vrijednost za referentnu šipku tijekom puštanja u rad:

1. Napunite sustav protoka vodom. Provjerite je li prikazana izmjerena vrijednost "nula".
2. Umetnite referentnu šipku u kućište detektora.  
↳ Zabilježite izmjerenu vrijednost.

Kalibraciju možete provjeriti bilo kada kasnijem punjenjem protočnog sklopa vodom i ponovnim umetanjem referentne šipke. Izmjerena vrijednost treba biti jednaka navedenoj vrijednosti.

## 8 Održavanje

Poduzmite sve potrebne mjere predostrožnosti na vrijeme kako biste osigurali sigurnost na radu i pouzdanost cijelog sustava mjerena.

### NAPOMENA

#### Posljedice na proces i kontrolu procesa!

- ▶ Prilikom izvođenja bilo kakvih radova na sustavu, vodite računa o mogućem utjecaju koji to može imati na sustav kontrole procesa i sam proces.
- ▶ Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo originalnu dodatnu opremu. S originalnim dijelovima osigurani su funkcija, preciznost i pouzdanost također nakon provedenih radova održavanja.

### NAPOMENA

#### Osjetljive optičke komponente

Ako ne nastavite s oprezom, optičke dijelove možete oštetiti ili jako zaprljati.

- ▶ Radove na održavanju smije izvoditi samo kvalificirano osoblje.
- ▶ Koristite etanol i krpu koja ne ostavlja dlačice koja je prikladna za čišćenje svih optičkih komponenti.

## 8.1 Plan održavanja

- ▶ Intervali održavanja i servisiranja temelje se na pojedinačnoj primjeni.
- ▶ Intervali čišćenja ovise o mediju.

### Kontrolni popis održavanja

- Zamijenite svjetiljku
  - Svjetiljka se obično zamjenjuje nakon 1000 do 3000 radnih sati (→ 34).
- Zamijenite prozor senzora i brtvu
  - Prozor treba zamijeniti samo ako je oštećen.
- Zamijenite O-prstenove u dodiru s medijem
  - Zamjena O-prstenova u dodiru s medijem ovisi o specifičnim zahtjevima postupka.  
Nikada ne koristite ponovno korišteni O-prsten.

## 8.2 Zamjena svjetiljke za opasna područja

Postupak rastavljanja i sklapanja svjetiljke za opasna područja isti je kao za verziju za neopasna područja.



Pazite da koristite odgovarajući komplet rezervnih dijelova.

## 8.3 Zamjena živine svjetiljke

### APOZORENJE

#### Opasan napon

Opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda od strujnog udara!

- ▶ Prijе bilo kakvih radova na održavanju svjetiljke, uklonite sve kabele i odspojite napajanje senzora.
- ▶ Zamijenite svjetiljku samo u stanju bez struje.

### OPREZ

#### Živina svjetiljka

Može oštetići oči i kožu!

- ▶ Izbjegavajte bilo kakvo izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu.
- ▶ Nosite prikladne zaštitne naočale za zaštitu od UV zračenja.

### OPREZ

#### Puknuće živine svjetiljke

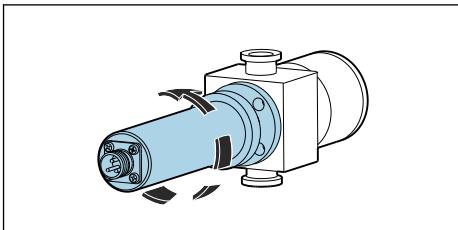
Moguća ozljeda zbog udisanja oslobođene žive!

- ▶ U slučaju udisanja premjestite osobu na svjež zrak i provjerite diše li nesmetano.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača svjetiljke.

## Uklanjanje iskorištene svjetiljke

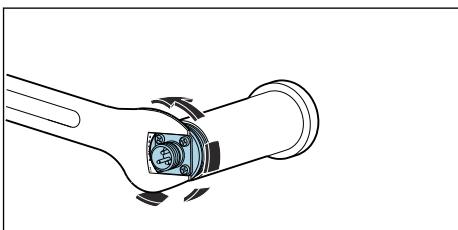
- ▶ Isključite svjetiljku pomoću softverske funkcije na odašiljaču.
- ▶ Uklonite kabel svjetiljke.
- ▶ Pustite da se svjetiljka ohladi (30 minuta).

1.



Okrenite modul svjetiljke suprotno od smjera kazaljke na satu da biste ju uklonili iz sklopa protoka.

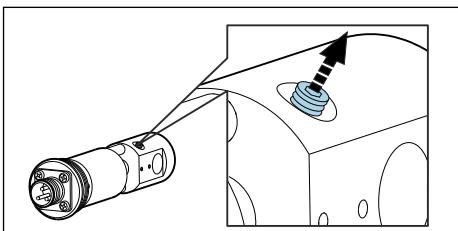
2.



Koristite 1-inčni ključ s otvorenim krajem. Klučem držite temeljnu ploču konektora kabela na mjestu i odvijte kućište svjetiljke rukom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

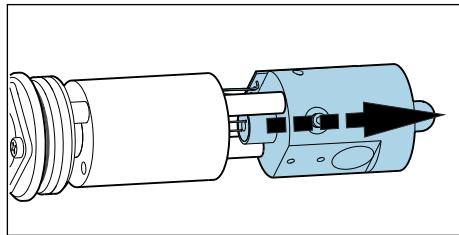
- ↳ Izvadite svjetiljku i reflektorsku jedinicu iz kućišta.

3.



Otpustite sigurnosni vijak koji drži svjetiljku s 1-2 rotacije.

4.



Držite grlo svjetiljke u razmaku jedinice za napajanje svjetiljke i reflektora i pritisnite je da izđe iz priključka. Nemojte oštetiti kabel strujnog kruga! Zatim pritisnite lampa do kraja kroz reflektor.

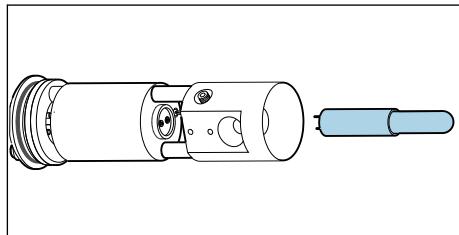
- ↳ Iskorištenu svjetiljku zbrinite u skladu s lokalnim propisima za svjetiljke koje sadrže živu.

5. Provjerite jesu li kabeli modula svjetiljke istrošeni ili je oštećen reflektor.

#### Umetanje nove svjetiljke

Prilikom rada sa svjetiljkicom koristite tkaninu za leće ili nosite rukavice od lateksa bez talka.

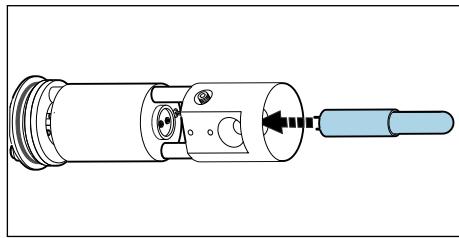
1.



Očistite novu svjetiljku i reflektor s etanolom i krpom za čišćenje leće.

- ↳ Ne dodirujte optičke površine nakon čišćenja!

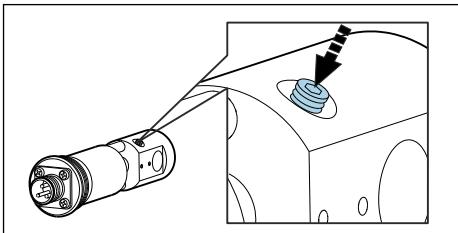
2.



Pažljivo provucite novu svjetiljku kroz reflektor u utičnicu.

- ↳ Uvjerite se da je svjetiljka sigurno postavljena u pravilnom položaju.

3.

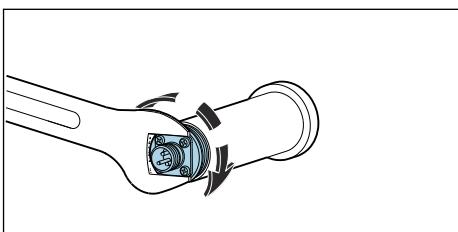


Ponovno pritegnite sigurnosni vijak.

- Ovaj se vijak koristi samo za držanje svjetiljke u položaju. Stoga ga nemojte previše zatezati jer bi to moglo oštetiti ili slomiti svjetiljku.

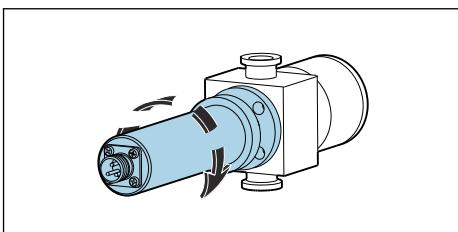
4. Prije ponovnog zatvaranja provjerite je li područje kontakta svjetiljke potpuno čisto i suho.

5.



Vratite svjetiljku i skupinu reflektora natrag u kućište i zategnite rukom.

6.



Montirajte cijeli modul svjetiljke natrag u sustav protoka.

Nakon zamjene svjetiljke, treba podesiti sustav. Dodatno, morate resetirati brojač radnih sati za svjetiljku na CM44P: **CAL/Fotometar/Vijek tr. žar./Poništiti**.

## 8.4 Zamjena referentnog filtra

### **⚠️ UPOZORENJE**

#### Opasan napon

Opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda od strujnog udara!

- ▶ Prijе bilo kakvih radova na održavanju svjetiljke, uklonite sve kabele i odspojite napajanje senzora.
- ▶ Zamijenite filter samo u stanju bez struje.

**▲ OPREZ****Živina svjetiljka**

Može oštetiti oči i kožu!

- ▶ Izbjegavajte bilo kakvo izlaganje očiju i kože nezaštićenom proizvodu.
- ▶ Nosite prikladne zaštitne naočale za zaštitu od UV zračenja.

**▲ OPREZ****Puknuće živine svjetiljke**

Moguća ozljeda zbog udisanja oslobođene žive!

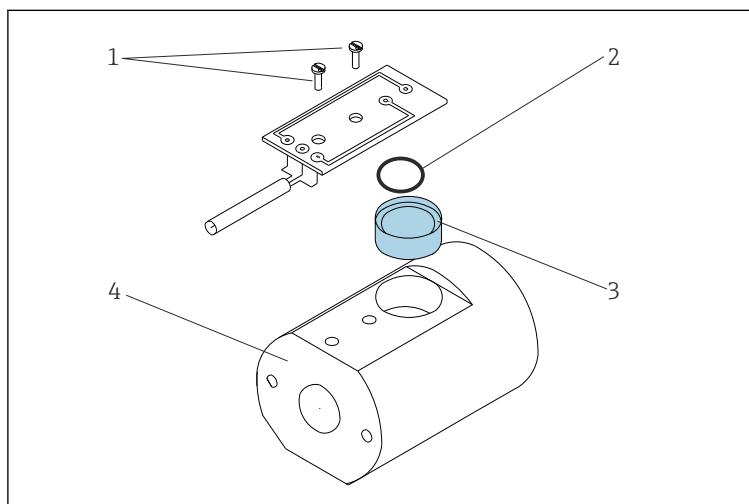
- ▶ U slučaju udisanja premjestite osobu na svjež zrak i provjerite diše li nesmetano.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača svjetiljke.

▶ Isključite svjetiljku pomoću softverske funkcije na odašiljaču.

▶ Uklonite kabel svjetiljke.

▶ Pustite da se svjetiljka ohladi (30 minuta).

▶ Izvadite modul svjetiljke iz sklopa protoka, rastavite kućište svjetiljke i uklonite svjetiljku i reflektorsku jedinicu iz kućišta. Nastavite na isti način kao što je opisano za zamjenu živine svjetiljke. →  20



 9 Zamjena referentnog filtra

- 1 Pričvrstite ploču
- 2 O-prsten
- 3 Referentni filter
- 4 Držač svjetiljke

1. Uklonite oba vijka (stavka 1) i otpustite ploču s držača svjetiljke (stavka 4).
2. Okrenite držač svjetiljke i pustite da vam filter (stavka 3) padne u ruku.

3. Umetnute novi filter. Pri tome pazite da je „reflektirajuća“ strana okrenuta prema izvoru svjetla. Koristite ispravan filter (referentni filter) iz kompleta rezervnih dijelova!
4. Vratite ploču i lagano pritegnite vijke.
5. Ponovno sastavite modul svjetiljke i postavite ga natrag na sklop.

Nakon toga morate ponovno kalibrirati / podešiti mjerni sustav.

Dodatno, morate resetirati brojač za zamjenu filtra u slučaju CM44P: **CAL/Fotometar/Zamj. filtra/Poništiti**

## 8.5 Zamjena filtra za mjerjenje

### Verzija s Easycalom:

Ako se modul za detekciju Easycal šalje na ponovnu certifikaciju, provodi se dijagnostičko skeniranje mjernog filtra i po potrebi se zamjenjuje filter za mjerjenje.

**Nemojte sami mijenjati filter.**

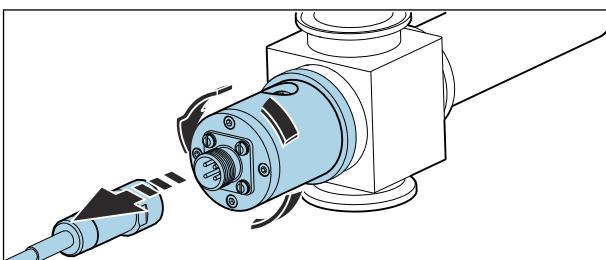
### Verzije sa standardnim detektorm

Imajte na umu da mjerni filtri nisu identični. Njihov raspored u mjernim kanalima mora odgovarati rasporedu referentnih filtera u svjetiljci. Mjerni kanal 1 uvijek je rezerviran za filter s valnom duljinom od 280 nm.

Valna duljina je označena na utičnicama filtra. Dodatno, mjerni kanali su označeni na dnu modula detektora nakon izlaska iz tvornice.

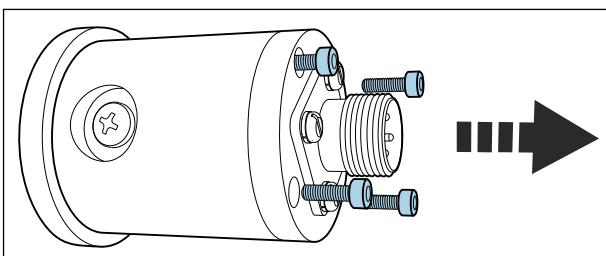
Kako biste izbjegli zabunu, filtre zamjenite jedan za drugim.

1.



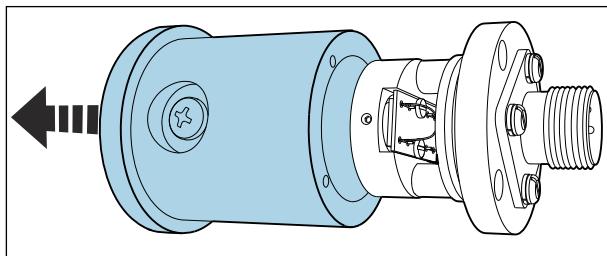
Otpustite senzorski kabel iz detektora i odvijte detektor iz sklopa protoka.

2.



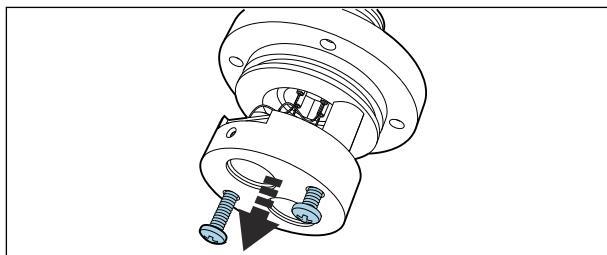
Otpustite četiri vijke koji drže kućište detektora.

3.



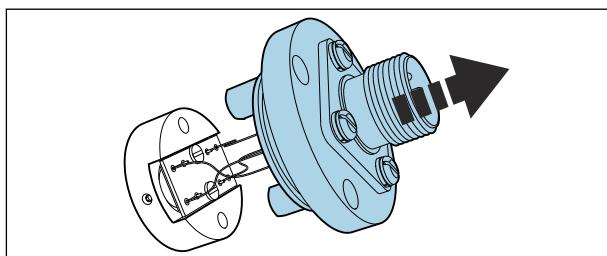
Uklonite kućište zajedno sa sklopom leća.

4.



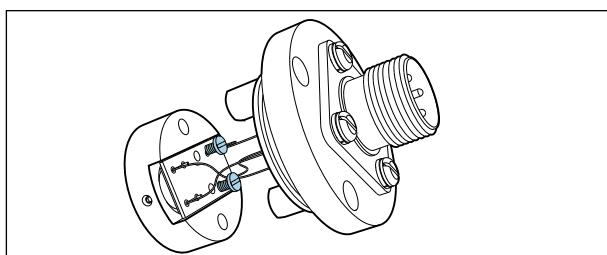
Otpustite dva anodizirana (crna) vijka.

5.



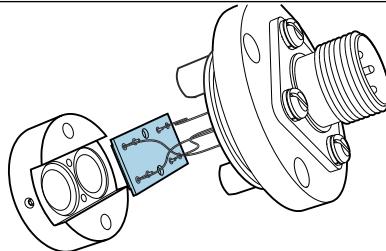
Pažljivo razdvojite. Nemojte oštetići niti kidati žice!

6.



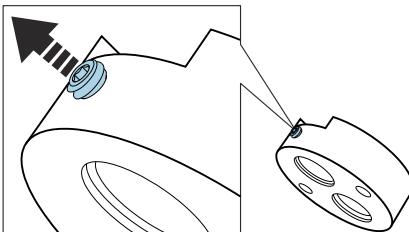
Otpustite vijke na ploči.

7.



Uklonite ploču.

8.



Otpustite pričvrsni vijak.

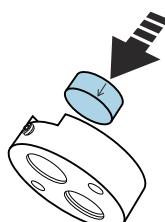
9.



Pritisnite filter da izađe.

↳ Valna duljina filtra naznačena je na utičnici.

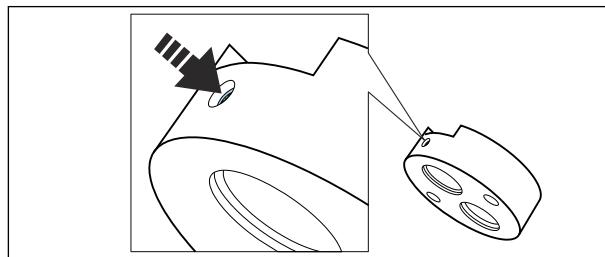
10.



Koristite filtre koji imaju istu valnu duljinu.

↳ Strelica na uticnici označava smjer ugradnje.

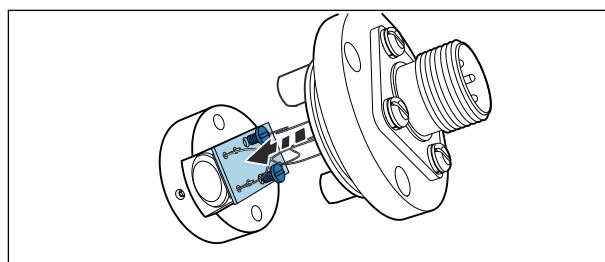
11.



Pritegnite sigurnosni vijak za filter.

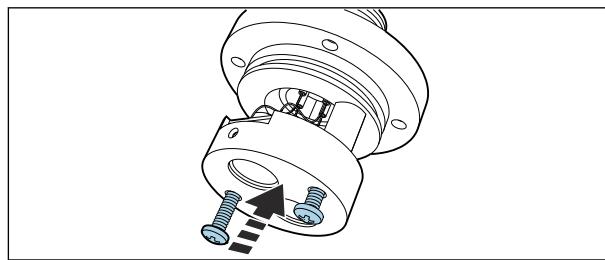
12. 2. Zamijenite mjerni filter na isti način (otpustite vijak, istisnite filter, umetnите novi filter, zategnjte vijak).

13.



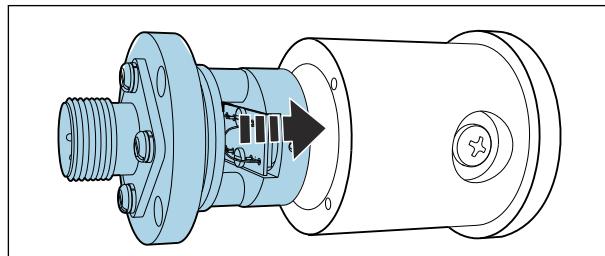
Ponovno postavite ploču. Obratite pozornost na žice.

14.



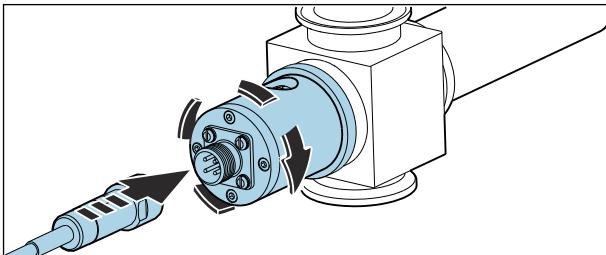
Ponovno pričvrstite držač filtra pomoću dva anodizirana vijka.

15.



Umetnute cijeli sklop u kućište detektora i pričvrstite ga.

16.



Ponovno priključite detektor na protočni sklop, pričvrstite kabel senzora.

Zatim ponovno kalibrirajte / ponovno namjestite mjerni sustav.

Dodatno, resetirajte brojač za zamjenu filtra u slučaju CM44P: **CAL/Fotometar/Zamj. filtra/Poništit**

## 8.6 Zamjena prozora senzora i brtve

Upute za uporabu za Flowcell OUA260, BA01600C

Upute za uporabu za CUA261, BA01652C

Ako ste senzor montirali u VARIVENT sklop protoka pomoću CUA261 adaptera, pogledajte Upute za uporabu adaptera za informacije o uklanjanju i zamjeni optičkih prozora.

### Uklanjanje optičkih prozora i prozora brtvi.

Uvijek zamijenite prozore s istim tipom prozora kako bi se održala duljina putanje.

Sljedeće se odnosi na OUA260:

Sklop protoka se mora ukloniti s proizvodne linije kako bi se zamijenili prozori i brtve.

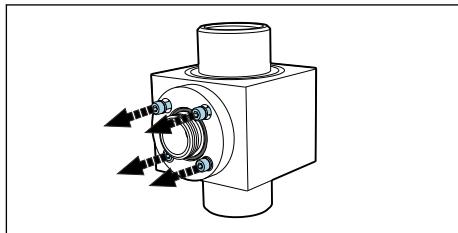
1. U slučaju samo OUA260:

Zaustavite protok u procesnoj cijevi i izvadite sklop iz **suhe** procesne linije.

2. Uklonite svjetiljku i kućište detektora sa sklopa.

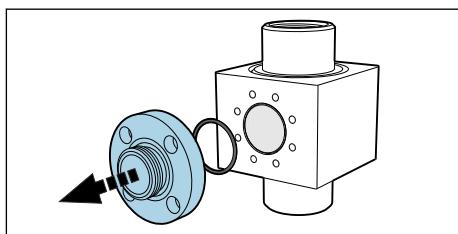
Sljedeći opis vrijedi za obje strane, tj. za stranu detektora i za stranu svjetla. Uvijek promjenite O-prstenove ili optičke prozore<sup>1)</sup> na obje strane.

3.



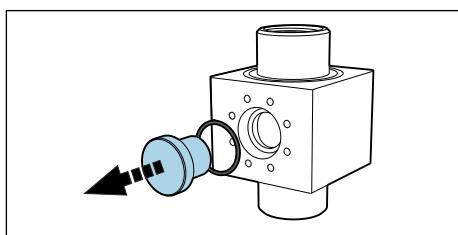
Skinite 4 imbus vijka (1/8" ili 3 mm) s prozorskog prstena. Osigurajte da su vijci ravnomjerno i naizmjениčno otpušteni oko prozorskog prstena.

4.



Uklonite prozorski prsten.

5.



Lagano gurnite optički prozor izvan sklopa. Ako se prozor zaglavi, nanesite aceton oko brtve prozora (O-prsten) i pričekajte nekoliko minuta kako bi on djelovao. To bi trebalo pomoći da se prozor otvori. **Nakon toga se brtva ne može ponovno upotrijebiti!**

#### Provjera ili zamjena optičkih prozora i brtvi

1. Provjerite područje prozora za ostatke ili onečišćenje. Po potrebi očistite.
2. Provjerite optičke prozore ima li komadića ili habanja.
  - ↳ Zamijenite prozore ako se pronađu znakovi komadića / habanja.
3. Zbrinite sve O-prstene i zamijenite ih novim O-prstenima iz odgovarajućeg kompleta za održavanje.

1) Optičke prozore je potrebno zamijeniti samo ako su oštećeni.

4. Postavite optički prozor, a zatim prozorski prsten, zajedno s novim brtvama, na sklop. Uvjerite se da su vijci prstena na prozoru ravnomjerno zategnuti dijagonalno suprotnim redoslijedom. Na taj način osiguravate pravilno postavljanje prstena.

5. Ako optički prozori i prozorski prstenovi nisu identični, provjerite je li svjetiljka na desnoj strani. Svjetiljka bi trebala biti na strani s „kraćom“ duljinom prozora.

Zatim postavite svjetiljku i detektor na sklop.

 Ako ste promijenili duljinu putanje postavljanjem drugih optičkih prozora, tada morate pravilno podešiti mjerni sustav.

U svakom slučaju, uvijek morate izvršiti podešavanje s tekućinama nakon rastavljanja i sastavljanja prozora.

## 9 Popravak

### 9.1 Opće napomene

Koncept popravka i konverzije predviđa sljedeće:

- Proizvod je modularnog dizajna
- Rezervni dijelovi grupirani su u komplete koje uključuju pridružene upute za komplet
- Koristite samo originalne rezervne dijelove proizvođača
- Popravke vrši servisni odjel proizvođača ili obučeni korisnici
- Certificirani uredaji se mogu pretvoriti u druge certificirane verzije uredaja samo od strane servisnog odjela proizvođača ili u tvornici
- Pridržavajte se važećih normi, nacionalnih propisa, Ex dokumentacije (XA) i certifikata

1. Izvršite popravak prema uputama za komplet.

2. Dokumentirajte popravak i pretvorbu i unesite ili naložite da se unese alat za upravljanje životnim ciklusom (W@M).

### 9.2 Rezervni dijelovi

Rezervni dijelovi uredaja koji su trenutno dostupni za dostavu mogu se naći na web lokaciji:

<https://portal.endress.com/webapp/SparePartFinder>

► Prilikom naručivanja rezervnih dijelova navedite serijski broj uredaja.

### 9.3 Povrat

Uredaj se vraća ako su potrebni popravci ili tvornička kalibracija ili ako je naručen odnosno isporučen nepravilan uredaj. Prema zakonskim odredbama, tvrtka Endress+Hauser, kao tvrtka s ISO certifikatom je obavezna slijediti određene postupke kod obrade vraćenih proizvoda koji su bili u kontaktu s medijem.

Kako bi se osigurao brz, siguran i profesionalan povrat uređaja:

- ▶ Pogledajte internetsku stranicu [www.endress.com/support/return-material](http://www.endress.com/support/return-material) za informacije o postupku i općim uvjetima.

## 9.4 Odlaganje

-  Ako se to zahtijeva Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE), proizvod je označen simbolom opasnosti kako bi se smanjilo odlaganje WEEE kao nerazvrstanog komunalnog otpada. Ne odlažite proizvode koji nose ovu oznaku kao nesortirani komunalni otpad. Umjesto toga, vratite ih proizvođaču na odlaganje pod primjenjivim uvjetima.

### Odložite živinu svjetiljku u skladu s propisima

- ▶ Odložite živinu svjetiljku u skladu s lokalnim smjernicama.

## 10 Dodatna oprema

Sljedeća dodatna oprema je najvažnija dodatna oprema koja je bila dostupna u trenutku izdavanje ovog dokumenta.

Navedena dodatna oprema tehnički je kompatibilna s proizvodom u uputama.

1. Moguća su ograničenja vezana uz primjenu kombinacije proizvoda.  
Osigurajte uskladenost mjerne točke s aplikacijom. To je odgovornost operatera mjerne točke.
2. Obratite pozornost na informacije u uputama za sve proizvode, osobito na tehničke podatke.
3. Za dodatnu opremu koja nije navedena ovdje molimo kontaktirajte servis ili distribucijski centar.

### 10.1 Sklop protoka

#### OUA260

- Sklop protoka za higijenske senzore
- Za ugradnju senzora u cijevi
- Dostupni su brojni materijali, procesne veze i verzije duljine staze
- Konfigurator proizvoda na stranici proizvoda: [www.endress.com/oua260](http://www.endress.com/oua260)

-  Tehničke informacije TI00418C

## CUA261

- VARIENT adapter za ugradnju u VARINLINE kućište
- Higijenski procesni priključak, prikladan za čišćenje u procesu (CIP) i sterilizaciju u procesu (SIP)
- Dostupni su brojni prozorski materijali i verzije duljine staza
- Konfigurator proizvoda na stranici proizvoda: [www.endress.com/cua261](http://www.endress.com/cua261)



Upute za uporabu za BA01652C

## 10.2 Kabeli

### CUK80 komplet kabela

- Unaprijed određeni i označeni kabeli za priključivanje analognog fotometra senzora
- Redoslijed prema strukturi proizvoda

## 10.3 Kalibracija

### Komplet OUSA46 dodatnog opremanja Easycal

- Patentirani sustav koji se može pratiti do NIST-a za kalibraciju UV senzora
- Brojevi narudžbi:
  - 254/280 nm: 71382018
  - 280/295 nm: 71382019
  - 280/313 nm: 71382020

### Referentna šipka

Broj narudžbe: 71108543

## 11 Tehnički podaci

### 11.1 Ulaz

#### 11.1.1 Vrijednost mjerena

UV-apsorbacija

#### 11.1.2 Mjerno područje

- 0 do 2,5 AU
- Maks. 50 OD (ovisno o duljini optičkog puta)

#### 11.1.3 Duljina vala

Kombinacija diskretne valne duljine na 254/280, 280/295, 280/302 ili 280/313 nm

## 11.2 Okoliš

### 11.2.1 Sobna temperatura

Verzije za bezopasno područje

0 do 55 °C (32 do 131 °F)

Verzije za područje ugroženo eksplozijama

2 do 40 °C (36 do 104 °F)

### 11.2.2 Temperatura skladištenja

-10 do +70 °C (+10 do +160 °F)

### 11.2.3 Vlažnost

5 do 95 %

### 11.2.4 Stupanj zaštite

IP65 i NEMA 4

## 11.3 Proces

### 11.3.1 Temperatura procesa

0 do 90 °C (32 do 194 °F) neprestano

Maks. 130 °C (266 °F) 2 sata

### 11.3.2 Process pressure

Maks. 100 bara (1450 psi) apsolutni, ovisno o materijalu, veličini cijevi i procesnom spoju sklopa protoka

## 11.4 Konstruktivna izvedba

### 11.4.1 Dimenzije

→  10

### 11.4.2 Težina

Senzor

UV lampa 0,58 kg (1,28 lbs)

UV lampa s kabelom sa žičanim  
opletom (1,2 m (4 ft)) i razvodnom  
kutijom (senzor za opasno područje)  
3,2 kg (6,66 lbs)

Easycal detektor 0,53 kg (1,17 lbs)

Standardni detektor 0,78 kg (1,71 lbs)

Sklop OUA260



Tehničke informacije OUA260, TI00418C

Sklop CUA261



Upute za uporabu za CUA261, BA01652C

#### 11.4.3 Materijali

Kućište senzora

Nehrđajući čelik 316

Sklop OUA260



Tehničke informacije OUA260, TI00418C

Sklop CUA261



Upute za uporabu za CUA261, BA01652C

Krajevi kabelskog priključka

Mjed obložen niklom

#### 11.4.4 Izvor svjetlosti

Niskotlačna živina svjetiljka

Radni vijek svjetiljke: obično 3000 h

Svjetiljka neće raditi punim kapacitetom dok ne istekne razdoblje zagrijavanja od 30 minuta.

#### 11.4.5 Detektor

UV silicijski detektor, hermetički zatvoren

#### 11.4.6 Filter

Višeslojni filter smetnji, dizajniran za ekstremne UV uvjete

# Kazalo

<b>D</b>	Provjera funkcije . . . . .	16
Dimenzije . . . . .	10	
Dodatna oprema . . . . .	31	
Duljina vala . . . . .	32	
<b>E</b>		
Easycal . . . . .	17	
<b>I</b>		
Identificiranje proizvoda . . . . .	7	
<b>K</b>		
Korištenje		
Primjerena odredbama . . . . .	4	
Kut montiranja . . . . .	11	
<b>M</b>		
Mjerno područje . . . . .	32	
Montaža		
Provjera . . . . .	12	
Montiranje senzora . . . . .	11	
<b>N</b>		
Namjena . . . . .	4	
Napon svjetiljke . . . . .	14	
Nazivna pločica . . . . .	7	
<b>O</b>		
Odlaganje . . . . .	31	
Opis uređaja . . . . .	6	
Opseg isporuke . . . . .	8	
Osiguravanje stupnja zaštite . . . . .	14	
<b>P</b>		
Plan održavanja . . . . .	19	
Pomoćna energija		
Priključivanje mjernog instrumenta . . . . .	13	
Povrat . . . . .	30	
Preuzimanje robe . . . . .	7	
Priključak		
Mjerni instrument . . . . .	13	
Provjera . . . . .	15	
Princip mjerjenja . . . . .	6	
Provjera		
Montaža . . . . .	12	
Priključak . . . . .	15	
<b>R</b>		
Referentna šipka . . . . .	17	
<b>S</b>		
Sigurnosne informacije . . . . .	3	
Sigurnosne upute . . . . .	4	
sigurnosti		
proizvodi . . . . .	5	
Rad . . . . .	4	
sigurnosti na radnom mjestu . . . . .	4	
sigurnosti na radnom mjestu . . . . .	4	
Sigurnosti na radu . . . . .	4	
sigurnosti proizvoda . . . . .	5	
Simboli . . . . .	3	
Sustav za mjerjenje . . . . .	8	
<b>T</b>		
Tehničko osoblje . . . . .	4	
<b>U</b>		
Uvjeti montaže . . . . .	8	
<b>V</b>		
Vrijednost mjerjenja . . . . .	32	
<b>Z</b>		
Zahtjevi za osoblje . . . . .	4	
Zamjena		
Prozor senzora i brtva . . . . .	28	
Živila svjetiljka . . . . .	19	



71681663

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---